



ROYAL
OPERA
HOUSE

ALIANZA
ROYAL OPERA RD



ROYAL OPERA EN GRAN PANTALLA
MADAMA BUTTERFLY

DOMINGO 12 DE MAYO | 5:30 P. M.
SALA CARLOS PIANTINI | TEATRO NACIONAL EDUARDO BRITO

 **BRITCHAM**
Cámara Británica de Comercio de la República Dominicana

 FUNDACIÓN
AMIGOS DEL
TEATRO NACIONAL
SANTO DOMINGO, REPÚBLICA DOMINICANA

 FUNDACIÓN
SINFONÍA

 TEATRO NACIONAL
EDUARDO BRITO

ROYAL OPERA HOUSE
EN GRAN PANTALLA

ALIANZA
ROYAL OPERA RD

PRÓXIMAS FUNCIONES

SALA CARLOS PIANTINI | TEATRO NACIONAL EDUARDO BRITO



16 DE JUNIO

Carmen | Ópera



25 DE AGOSTO

El Lago de los Cisnes | Ballet



15 DE SEPTIEMBRE

Andrea Chénier | Ópera

BOLETAS A
LA VENTA EN



uepa TICKETS

ALIANZA
ROYAL OPERA RD



MADAMA BUTTERFLY

TRAGEDIA JAPONESA EN TRES ACTOS

Música GIACOMO PUCCINI

Libreto GIUSEPPE GIACOSA Y LUIGI ILLICA
basado en el relato *Madame Butterfly* de John Luther Long
y en la obra de teatro *Madame Butterfly* de David Belasco

Director musical KEVIN JOHN EDUSEI

Directores escénicos MOSHE LEISER Y PATRICE CAURIER

Directora de la reposición DAISY EVANS

Escenografía CHRISTIAN FENOULLAT

Decorados AGOSTINO CAVALCA

Iluminación CHRISTOPHE FOREY

ROYAL OPERA CHORUS

Director del coro WILLIAM SPAULDING

ORCHESTRA OF THE ROYAL OPERA HOUSE

Principal Concertino Invitado por acuerdo con Trittico
VASKO VASSILEV

Dirigida para la pantalla por BRIDGET CALDWELL

Una coproducción con el Gran Teatre del Liceu de
Barcelona

Transmitida en directo desde la Royal Opera House el
MARTES 26 DE MARZO DE 2024 A LAS 20.15 HORAS

PROGRAMA

ACTO I - 55 MINUTOS

INTERMEDIO - 20 MINUTOS

ACTO II Y ACTO III - 90 MINUTOS

REPARTO

Teniente B.F. Pinkerton JOSHUA GUERRERO

Goro YA-CHUNG HUANG

Suzuki HONGNI WU

Sharpless LAURI VASAR

Cio-Cio-San ASMIK GRIGORIAN

Comisionado imperial ROMANAS KUDRIAŠOVAS

Oficial del registro LEE HICKENBOTTOM

Madre de Cio-Cio-San ERYL ROYLE

Tío Yakusidé ANDREW O'CONNOR

Prima AMY CATT

Tía KIERA LYNESS

Bonzo JEREMY WHITE

Dolore CLAUDIA FLEMING

Príncipe Yamadori JOSEF JEONGMEEN AHN*

Kate Pinkerton VEENA AKAMA-MAKIA*

PRODUCCIÓN

Preparación musical RICHARD HETHERINGTON, EDWARD
REEVE*, SUSANNA STRANDERS, MARK PACKWOOD,
PATRICK MILNE

Directoras asistentes CECILIA STINTON, KEIKO SUMIDA

Asesora lingüística ALESSANDRA FASOLO

Consultora de movimiento SONOKO KAMIMURA

Consultora de vestuario, pelucas y maquillaje ETSUKO
HANDA

* Artista Jette Parker



CON ESPECIAL AGRADECIMIENTO A
NUESTRO GRAN PATROCINADOR

**AMERICAN
EXPRESS**

Scotiabank®

GRAN PATROCINADOR
EDUCATIVO

THE
DOUGHTY
FOUNDATION



Embajada de la República Dominicana
ante el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte



British Embassy
Santo Domingo



GOBIERNO DE LA
REPÚBLICA DOMINICANA

CULTURA



altice

CON EL PATROCINIO DE
CLARA MARTÍNEZ THEDY DE SAFA



ALIANZA

ROYAL OPERA RD

SÍGUENOS EN NUESTRAS
REDES SOCIALES

  @royaloperard

royalopera.do



ACTO I

El teniente Pinkerton ha negociado con Goro, un casamentero, contraer matrimonio con Cio-Cio-San (Butterfly). La boda está a punto de celebrarse y Pinkerton está inspeccionando la casa que forma parte del contrato matrimonial. Goro presenta a Pinkerton a los criados, entre los que se encuentra Suzuki, la doncella de Butterfly. Goro está describiendo a Pinkerton la forma en que se celebrará la boda cuando llega Sharpless, el cónsul estadounidense. Él y Pinkerton realizan un brindis por Estados Unidos (Donunque al mondo... America for ever). Sharpless pregunta a Pinkerton si no se ha encaprichado simplemente de Butterfly; Pinkerton no está seguro (Amore o grillo), pero quiere poseerla aun siendo consciente de que esto podría herirla. Sharpless teme por el futuro de Butterfly e intenta disuadir a Pinkerton de que se case. La respuesta de Pinkerton es brindar por la “verdadera” esposa estadounidense que tendrá un día.

Goro regresa para anunciar que se acercan Butterfly y sus amigos (Quanto cielo! Quanto mar!). Sharpless pregunta a Butterfly por su familia. Dice que han pasado por momentos difíciles y que las mujeres tuvieron que hacerse geishas para salir adelante; su madre viene a la boda, pero su padre ha muerto. Llegan funcionarios y familiares. Butterfly muestra a Pinkerton sus posesiones, excepto la más sagrada. Goro pregunta a Pinkerton cuál es: una daga que dio el Mikado al padre de Butterfly, lo que significaba una orden de suicidarse, que él obedeció. Butterfly confiesa a Pinkerton que se ha hecho cristiana por él, pero ella no se lo ha contado a su familia.

La pareja se casa en una breve ceremonia. Las celebraciones posteriores se ven interrumpidas por el Bonzo, uno de los tíos de Butterfly, que reprende a su sobrina porque ha descubierto que ha dado la espalda a su religión. Su familia se une a sus maldiciones y Pinkerton, enfadado, ordena que se vayan todos. A solas con Butterfly, Pinkerton intenta consolar a su flamante esposa y, cuando cae la noche, la conduce hasta la casa (Viene la sera).

INTERMEDIO - 20 MINUTOS



ACTO II

Tres años después, Pinkerton ha tenido que volver a Estados Unidos. Butterfly y la fiel Suzuki siguen viviendo en la casa. Tienen poco dinero, pero Butterfly se niega a creer que Pinkerton la haya abandonado y le explica a Suzuki cómo él regresará un día con ella (Un bel dì).

Llega Sharpless con Goro para decir que ha recibido una carta de Pinkerton. La agitación de Butterfly es tan grande que él no tiene la posibilidad de contarle el resto del mensaje de Pinkerton. Ella le cuenta a Sharpless los intentos de Goro para que se casara con otro pretendiente y Sharpless observa mientras ella rechaza al último de ellos, el rico Yamadori. Goro dice a los hombres que el barco de Pinkerton está a punto de llegar y Yamadori se marcha.

Sharpless intenta leer a Butterfly el resto de la carta de Pinkerton e intenta convencerla de que acepte a Yamadori. Su respuesta es hacer que entre su hijo, de cuya existencia no tenían ni idea ni Sharpless ni Pinkerton. Si Pinkerton la abandonara, Butterfly tendría dos opciones: mendigar o morir (Che tua madre). Sharpless, presa de la emoción, se va, prometiendo que le hablará a Pinkerton de su hijo. Suzuki echa de la casa a Goro, que ha estado difundiendo rumores en Nagasaki de que Butterfly tiene un hijo sin padre conocido. La rabia de Butterfly que le ha provocado el casamentero se evapora. Se oye el cañón del puerto anunciando la llegada de un barco. Butterfly lo reconoce como el de Pinkerton. Ella decora la casa para celebrar su llegada y pide a Suzuki que llene la habitación de flores (Scuoti quella fronda di ciliegio). Luego ella se pone su vestido de boda para esperar a su marido.



ACTO III

Al amanecer del día siguiente, Suzuki convence a Butterfly para que se vaya a dormir después de haber estado velando infructuosamente toda la noche. Llega Sharpless a la casa con Pinkerton y con Kate, su mujer estadounidense. Suzuki habla a Pinkerton de la fidelidad de Butterfly y de lo feliz que se siente por su regreso. Pero Sharpless explica que él necesita a Suzuki para ayudarlo a dar la noticia de que Pinkerton está casado; juntos deben asegurar el futuro del niño (lo so che alle sue pene). Pinkerton da a Sharpless dinero para Butterfly e, incapaz de tenerla enfrente, se va apesadumbrado (Addio, fiorito asil). Habrá de ser Suzuki quien cuente la verdad a Butterfly.

Kate Pinkerton pregunta si puede llevarse al niño para cuidar de él adecuadamente. Butterfly, manteniendo su dignidad, contesta que si Pinkerton regresa a la casa en media hora, ella misma le entregará al niño. Cuando los visitantes se han ido, pide a Suzuki que salga y se prepara para un suicidio ceremonial. Suzuki empuja al niño al interior de la habitación y Butterfly se despide de él (Tu? piccolo Iddio!); luego se quita la vida. Se oye a Pinkerton pronunciando el nombre de Butterfly.





CDN



COLORVISION



TECNO SONIDO
AUDIOVISUALES



**AMIGOS DE LA
ROYAL OPERA RD**

Ana María Marranzini

Angelina Salegna y Amado Sánchez

Cesarina Kunhardt de Cáceres y José Cáceres

Hania Kane

Jenny Podestá de Vásquez

Laura y Lucita Díaz

Mari Pili y Francisco Martínez

Maritzita y Jaime Bonetti

Marua Kury de Bonetti y Ernesto Bonetti

Nélsida Giacinti

Rosa y Jaime Malla

APOYA LAS TRANSMISIONES EN GRAN PANTALLA

Y DISFRUTA DE EXCLUSIVOS BENEFICIOS

- Boleta en platea, en asiento preferencial por función
- Mención en programa de mano digital de cada función
- Mención en página web royalopera.do
- Apoyo al programa educativo Alianza Royal Opera RD

A LA VENTA EN



AMIGOS DE LA
ROYAL OPERA RD

Más información en boleteria@sinfonia.org.do





@royaloperard